

新版財政援助政策  
2025年1月1日

**目的：**Hartford HealthCare (HHC) 致力於向患者提供最安全、最熱忱和最協調的護理，不管他們的支付能力如何。該政策陳述，向危難中的患者提供了免費或折扣保健服務的標準。這個政策描述

- 免費或折扣護理的資格標準，包括如何將援助應用於患者的餘額、及醫院對推定資格的確定方法。
- 申請財政援助的方法
- 如何計算患者的費用
- 對未能支付 Hartford HealthCare 帳單的人們發起的催款活動
- Hartford HealthCare 如何讓患者瞭解財政援助
- 覆蓋和未覆蓋的提供者
- 與免費床位基金的關係

本政策符合《國內稅收法》第 501 (r) 條的規定，且與《康涅狄格州法律通則》第 368z 章以及據此制定的法律法規中規定的收費和催款要求相一致，必須按照這些法律法規進行解讀。Hartford HealthCare 的管理機構將代表其附屬機構採納本政策及其修訂內容。

**適用範圍：**本政策適用於保健服務（正如在本政策定義章節定義的那樣），包括附錄 D 中列出的 Hartford HealthCare 醫療設施提供的緊急情況和其他必要的醫療護理。

**免責條款：**本政策不適用於：

1. 在醫學上不是必需的服務，例如整容手術或其他選擇性服務；或者
2. 由本政策附錄 C 中未涵蓋的提供商提供的服務。

**定義：**

**“資格標準”：**指的是本政策中陳述的決定一名患者是否有資格獲得保健服務的財政援助的標準。

**“EMTALA”：**它是美國法典第 42 卷第 1395dd 條《緊急醫療處理及勞工法案》的英文縮寫。

**“特殊催款活動” (ECA)**：指的是需要法律或司法程式的催款行動，並包括：1) 向另一方出售債務；2) 行使留置權；3) 止贖不動產；4) 查封或扣押銀行帳戶或其他個人財產；5) 對個人提起民事訴訟；6) 申請對個人進行逮捕；7) 採取行動以申請人身扣押；8) 扣發工資。

**“家庭”**：指的是居住在一起及與出生、婚姻、民事結合或收養有關的、符合美國人口普查局定義的 2 人或 2 人以上的群組。根據本政策，如果患者稱某個人為其所得稅的所屬人，那麼此人可以被視為提供財政援助的所屬人。

**“家庭收入”**：指的根據“聯邦貧困指導線”計算流動資產時用到的以下收入：工資、失業補助、工人賠償、社會保障、補充保障收入、民眾救濟、退伍軍人的薪資、遺屬撫恤金、養老金或退休金、利息、紅利、租金、商業收入、產權稅、不動產收入、信託財產、教育援助金、贍養費、兒童撫養費、家庭外部援助和其他收入來源。

**“聯邦貧困指導線”**：指的是美國衛生和公眾服務部確定的，根據本政策由保健中心提供財政援助時生效的聯邦貧困指導線。

**“財政援助”**：指的是為符合資格患者和無法支付全部或部分保健費用的患者提供的醫療保健服務。財政援助可能是免費或折扣服務。即使本財政援助政策中有相反的規定，對於有資格獲得財政援助的患者而言，患者總費用或機構的全部既定費率的所有折扣、抵扣和減免都可能被視為財政援助。

**“免費床位基金”**：指的是慷慨地捐贈給 Hartford HealthCare 的款項，為無法負擔保健費用的患者提供保健服務。

**“保健服務”**：指的是 (1) EMTALA 確定的緊急醫療服務；(2) 針對如果拖延治療將導致患者健康狀況惡化的病症提供的服務；(3) 在非急救部門中，為回應危及生命的情況提供的無選擇服務。(4) Hartford HealthCare 經提供方同意，對各個病例進行判斷以確定的必要醫療服務。

**“流動資產”**：指的是可在短期內很容易換為現金且不損失價值的資產。像現金、黃金或適銷證券都是流動資產的典型例子。與之相反，非流動資產指的是不動產（土地和住房）和汽車。

**“醫療貧困者”**：指的是 Hartford HealthCare 判定醫療費用超出患者家庭收入或家庭資產一定百分比，致使其無法支付部分或全部醫療費用的人員。這些人員雖然有收入或資產，但並未超出本政策下一般適用的免費或優惠保健資格標準。請參見附錄 A。

**“患者”**：指的是接受或註冊接受醫療救治的人員，在本政策背景下，指的是應付款的人員。

“無保險人員”：指的是具有以下情況的患者：沒有達到保險水準，或沒有第三方支持，無法履行自己對保健服務的付款義務，且未被任何國家、州、領地或聯邦領地的 Medicare、Medicaid、Tricare 或其他衛生保險專案覆蓋，未被其他政府或私人發起的健康或事故保險或福利專案覆蓋，這些福利專案包括但不限於工人補償和獎勵，涉及汽車事故或疏忽的索賠、訴訟產生的解決或判決。

“保險不足人員”：指的是病人有一定的保險或第三方援助，但仍無力支付保健服務費用，例如超出病人財務資源水準的高自負額計畫。

“政策”：Hartford HealthCare 致力於向患者提供最安全、最熱忱和最協調的護理，無論其支付能力如何。同樣地，Hartford HealthCare 遵守關於緊急治療的所有法律、並禁止任何阻止人們尋求緊急醫療護理的行為，比如要求急診室的病人在接受治療前支付費用。本政策的內容均不會限制醫院根據 EMTALA 的規定，在緊急醫療條件下治療病人。

## 一、判定資格

在判定是否具備接受財政援助資格時，Hartford HealthCare 和病人要做到的重要一點就是互相合作。

1. **接受財政援助的資格。** 沒有保險或保險不足、沒有資格享有任何政府保健護理福利計畫和無法支付其保健護理服務費用的患者，可能有資格享受財政援助。對於不符合標準但醫療費用超過家庭收入或資產一定比例的貧困患者，也可能考慮提供財政援助。

財政援助的決定是在個案基礎上做出的，並且只考慮財務需求。該決定從不考慮年齡、性別、種族、膚色、國籍、婚姻狀況、社會或移民身份、性取向或宗教信仰。財政援助申請書概述了核實家庭人數、收入和患者可能可用的其他流動資產所需的檔，以及患者日常生活所需的資產，以及患者和患者家庭的其他負債和費用。

另外，要獲得財政援助的資格，個人必須與 Hartford HealthCare 合作，及時提供所需的資訊和文件，如實填寫所需申請表，如財務狀況有任何變化，應立即通知 Hartford HealthCare，以便 Hartford HealthCare 能夠評估這種變化是否會影響個人的財政援助資格。

2. **如何決定資格？** 患者必須填寫一份申請表、並提供其他財政資訊和與之相關的檔，以便做出財政資格的決定。在審查申請時，Hartford HealthCare 可能：
  - 審查公開信息，以核實患者的財政來源或潛在擔保人；
  - 從公共和私人支付福利專案中尋求其他支付來源；和

- 審查病人以前的付款記錄。
3. **處理要求。** Hartford HealthCare 將盡全力及時處理財政援助的請求。在確定資格期間，Hartford HealthCare 將始終尊重患者或其授權代表。
4. **財政援助方針。** 財政援助的資格標準可能包括：
- 家庭規模，由在家居住的受撫養人的數量決定；
  - 流動資產和非流動資產（如，現金、銀行帳戶、房屋淨值貸款餘額）；
  - 就業狀況；
  - 債務；
  - 醫療費用的數額和頻率；以及
  - 患者可獲得的其他財政資源。

所收集的資訊，將用於證實預測分析軟體所生成的資訊，該資訊用於確定財政援助。被授予的折扣百分比，列於本政策的附錄 A 中，每年都會更新。尤其，財政援助的資格會根據以下方針確定：

**(a) 無保險患者：**

本政策下的財政援助，可確保對符合財政援助資格的未投保患者的收費，不會超過對使用本政策和新版財政援助政策附錄 A 中描述的“回頭看”方法通常收取的費用。如果在履行剩餘財務義務方面需要進一步幫助，患者將遵循本政策第 II 部分中定義的既定指南。如何申請。

如果根據患者提供的檔確定患者的資產（例如：現金、銀行帳戶、房屋淨值貸款餘額）不足以為患者提供有意義的支付醫療費用的能力（在考慮了患者日常生活所需的資產以及患者和患者家庭的其他負債和費用後），應適用以下第 (i) 和 (ii) 段中的家庭收入門檻。

- (i) 如果已證實，家庭收入等於或低於聯邦貧困指導線的 250%，則針對該患者的帳戶餘額，該患者將有資格獲取 100% 的折扣。
- (ii) 如果已證實，家庭收入介於聯邦貧困指導線 250%-550% 之間，則針對該患者的帳戶餘額，該患者將有資格獲取 15%-75% 的折扣。
- (iii) 根據醫院標準，一名患者可能也有資格獲得免費床位基金。有關醫院免費床位基金計畫的資訊，可以致電財政服務客戶服務

部門 860-696-6010 獲取。

- (iv) 當獲得的財政援助金額不能 100% 覆蓋服務費時，根據本政策有資格獲得財政援助的患者，被收取的費用，將不會超過使用所得稅法規定義的“回頭看”方法向個人收取的此類護理的金額。
- (v) 支付計畫可行。
- (vi) 將退回任何一筆超過患者個人責任的 0.01 美元或更多的款項。

**(b) 保險不足患者：**

在申請保險福利後，與投保患者餘額相關的共同保險、免賠額、共付額和未承保的費用金額，可考慮給與財政援助（即高免賠額健康計畫）。此外，在與 HHC 無合同關係的實體承保的患者的費用也可能被視為保險不足，並且在申請保險福利後有資格獲得財政援助。

如果根據患者提供的檔確定患者的資產（例如：現金、銀行帳戶、房屋淨值貸款餘額）不足以為患者提供有意義的支付醫療費用的能力（在考慮了患者日常生活所需的資產以及患者和患者家庭的其他負債和費用後），應適用以下第 (i) 和 (ii) 段中的家庭收入門檻。

- (i) 如果已證實，家庭收入等於或低於聯邦貧困指導線的 250%，則針對該患者的帳戶餘額，該患者將有資格獲取 100% 的折扣。
- (ii) 如果已證實，家庭收入介於聯邦貧困指導線 250%-550% 之間，則針對該患者的帳戶餘額，該患者將有資格獲取 15%-75% 的折扣。

當獲得的財政援助金額不能 100% 覆蓋服務費時，根據本政策有資格獲得財政援助的患者，被收取的費用，將不會超過使用所得稅法規定義的“回頭看”方法向個人收取的此類護理的金額。

- (iii) 根據醫院標準，一名患者可能也有資格獲得免費床位基金。有關醫院免費床位基金計畫的資訊，可以致電財政服務客戶服務部門 860-696-6010 獲取。
- (iv) 支付計畫可行。
- (v) 將退回任何一筆超過患者個人責任的 0.01 美元或更多的款項。

(c) **醫療貧困者：**

根據本政策尋求財政援助的醫療貧困患者，可能需要提交財政援助申請以及其他支持檔，比如醫療帳單、藥物和醫療設備帳單和其他與高額醫療帳單相關的證據，不排除 Hartford HealthCare。在考慮並應用其他折扣（包括未保險和保險不足的折扣）而患者仍無法支付之後，將考慮此折扣。

在以下情況下，可為 Medicaid 或其他貧困護理計畫的受益人提供財政援助：

- (i) 向作為 Medicaid 或其他貧困護理計畫受益人的患者提供的非承保服務的費用。
- (ii) 向作為醫療補助或其他貧困護理計畫受益人收取的超過住院時間限制的費用。
- (iii) 向擁有 Medicaid 或其他二級保險（包括 Medicare Advantage 和商業二級保險）的 Medicare 受益人，在其福利已用盡而必須自行支付剩餘金額的情況下收取的費用。

Hartford HealthCare 可能會要求屬於 Medicaid 或其他貧困護理計畫受益人的患者，提交財政援助申請以確認資格。

(d) **推定資格：**

患者可以有推定資格獲得 100% 免費護理（如有證據請提供），一旦滿足 Hartford HealthCare 確定的以下任何標準或類似標準，無需再填寫財政援助申請表：

- (i) 被納入國家資助的處方計畫
- (ii) 有資格參保國家管理的健康或人類服務計畫（例如：Medicaid、Husky 等）
- (iii) 參與婦女、嬰兒和兒童專案
- (iv) 有資格領取食品券 (SNAP)
- (v) 有資格享受學校午餐補貼
- (vi) 有資格獲得補貼住房或其他公共援助

- (vii) 被證實為無家可歸者
- (viii) 根據電子行業標準軟體核實收入，達到聯邦貧困水準的 250% 或更低
- (ix) 已故且沒有遺產，或未指定受託人的遺產

## 二、如何申請：

### 1. 獲取財政援助申請表。可通過以下方式獲取：

- **線上**，在 [www.HartfordHealthCare.org](http://www.HartfordHealthCare.org) 和每個 Hartford HealthCare 醫院網站上都可以線上獲取。
- **親自領取**，在任何一家 Hartford HealthCare 患者入院處或登記區（詳見附錄 B）可以領取。財政援助的簽署和書面資訊可以在醫院急診部和患者登記區獲取。
- **通過郵件**，致電患者財政服務客戶服務部門 860.696.6010 以索取一份免費表格。

所需檔列表將與該申請表一併提供。

患者可隨時申請財政援助、或在 Hartford HealthCare 發出首次、服務後賬單之日後 240 天內申請，或在 HHC 收款週期的任何時候。申請表必須隨附所有要求的檔，以核實資格。

經批准的財政援助申請表，將自 Hartford HealthCare 做出資格決定之日起 6 個月內有效。

2. **不完整的申請**：如果 Hartford HealthCare 收到一份不完整的申請表，它會向該患者（或他或她的法定代表）提供一份遺漏資訊或檔清單，並給該患者 30 天時間提供這些遺漏資訊。在這 30 天期間，將暫停催款行動，包括任何特別催款行動 (ECA)（如適用）。如果患者未在此期間提供缺失的資訊，Hartford HealthCare 可能會提供書面通知並開始催款行動，包括 ECA。
3. **完整的申請**：如果 Hartford HealthCare 收到一份完整的申請表，它將做出資格決定並進行記錄。如果一份申請被視為完整，Hartford HealthCare 將在 15 個工作日內向該患者或其法定代表提供一份書面財政資格決定。Hartford HealthCare 做出的患者沒有資格享受財政援助的決定，可由患者、或其法定代表，在該書面決定做出之日起十四 (14) 日內，提出上訴。如果該患者或其法定代表上訴該決定，自費經理（或指定人員）將審查該決定以及任何新資

訊，並在 15 個工作日內做出最終決定。在審查和決定期間，Hartford HealthCare 將暫停任何催款行動，包括特別催款行動（如適用）。如果財政援助未獲批准，Hartford HealthCare 將在上訴期限 14 個日曆日後恢復其催款行動（包括 ECA（如適用））。

### 三、計算患者的收費金額

有資格獲得財政援助的患者，其被收取的急診費用或其他必需醫療護理的費用，不會高於向購買了保險的個人收取的金額。對於無保險患者，公佈的費用將按所得稅法規定義的百分比減少，與使用“回頭看”追溯計算法算出的允許向有政府（Medicare 和 Medicaid 計畫）和商業保險的患者收取的金額一樣。年度計算方法和百分比列於本政策的附錄 A 中。

### 四、與 Hartford HealthCare 催款活動的關係。

被視為無資格享受財政援助或部分折扣、同時沒有支付其帳單的患者，可能成為特別以下催款活動（ECA）的對象：

- 扣發工資
- 在初級或二級住宅、銀行或投資帳戶或其他資產上的留置權
- 法律訴訟
- 向第三方出售債務
- 其他未列入上述清單的 ECA（請參閱本政策的定義部分）

如某人未能在 Hartford HealthCare 發出首次、服務後賬單之日後第一個 120 天內提交申請，則 Hartford HealthCare 可以開始進行上述 ECA。

患者帳單地址無效的帳戶可能會在第一份患者帳單後的 120 天內發送給收銀機構，前提是如果患者根據財政援助政策申請財政援助，HHC 將指示收銀機構停止所有收款工作。當帳單發送到有效地址時，ECA 可以從 Hartford HealthCare 發出首次、服務後賬單之日後第一個 120 天後開始。如果該患者在自付餘額的首次通知之日起 240 天內申請援助，並且被授予援助，Hartford HealthCare 將採取合理的措施取消任何催款活動，比如備案的留置權。

在 Hartford HealthCare 開始任何催款活動前，它會發佈一份書面通知，郵寄至最近所知的患者（或他/她的家庭）地址，陳述即將開始（或恢復）的特別催款活動，規定催款活動開始（或恢復）截止日期，同時包括這一政策的平實語言總結。包括 ECA 在內的催款行動最早可在書面通知發出之日起 30 天內開始。



沒有資格獲得財政援助的患者、或有資格獲得部分財政援助的患者，以及正在真誠合作以解決尚未結清賬目的患者，可獲得延長付款計畫。只要病人繼續符合付款計畫的條款，就不會採取進一步的催款活動。

在做出合理努力確定患者是否有資格根據財政援助政策獲得援助之前，HHC 不會尋求任何 ECA。

## 五. 為使患者知曉財政援助選擇，Hartford HealthCare 將：

在急診室、分娩區、出院手續辦理區、其他病人登記/入院區以及帳單和收款溝通中，可以看到標識、手冊和/或描述政策的書面簡明總結，以及財政援助的聯繫資訊。

一旦通過郵件索取，就會有紙質政策副本、財政援助申請表和本政策的簡明總結郵寄給您，不收取任何費用。

在網上張貼本政策、簡明總結和財政援助申請表，帶有 Hartford HealthCare 網站和每家附屬實體的主頁上此類檔的清晰鏈接。

對所有的錄入和註冊人員、財務顧問、帳單和催款專家，以及社會工作者進行培訓，使他們能成為患者的資訊來源。

在適用的 Hartford HealthCare 書面出版物中，包括“請詢問我們的財政援助政策”的標籤。

## 六、包括/未包括的提供方列表。

附錄 C 列出了在 Hartford HealthCare 定期提供醫療服務的獨立提供者，以及他們提供的醫療服務是否涵蓋於此項政策。該名單至少每季度更新一次。Hartford HealthCare 的董事會根據執行副主席和首席財務官的需求，任命權威機構負責更新附錄 C。

## 七、與免費床位基金的關係。

如果患者申請財政援助，醫院會判定其是否有資格獲得財政援助或免費床位基金。患者可致電財政服務客戶服務部門 860-696-6010，以獲取醫院免費床位基金計畫的資訊。

## 八、國家衛生服務總局（NHSC）認證的站點

在國家衛生服務總局（NHSC）批准的站點、或正在尋求 NHSC 批准的站點，在確定滑動費率表上的折扣資格時，考慮的唯一因素是收入和家庭人數，具體取決

於家庭住戶的家屬數量。如果不提供超出家庭人數和收入範圍的問題的答案，將不會影響 NHSC 站點的資格認定。

- a. 如果患者的服務源自 NHSC 站點並被確定有資格獲得財政援助，則將被視為有資格在所有 HHC 覆蓋的地點獲得財政援助。